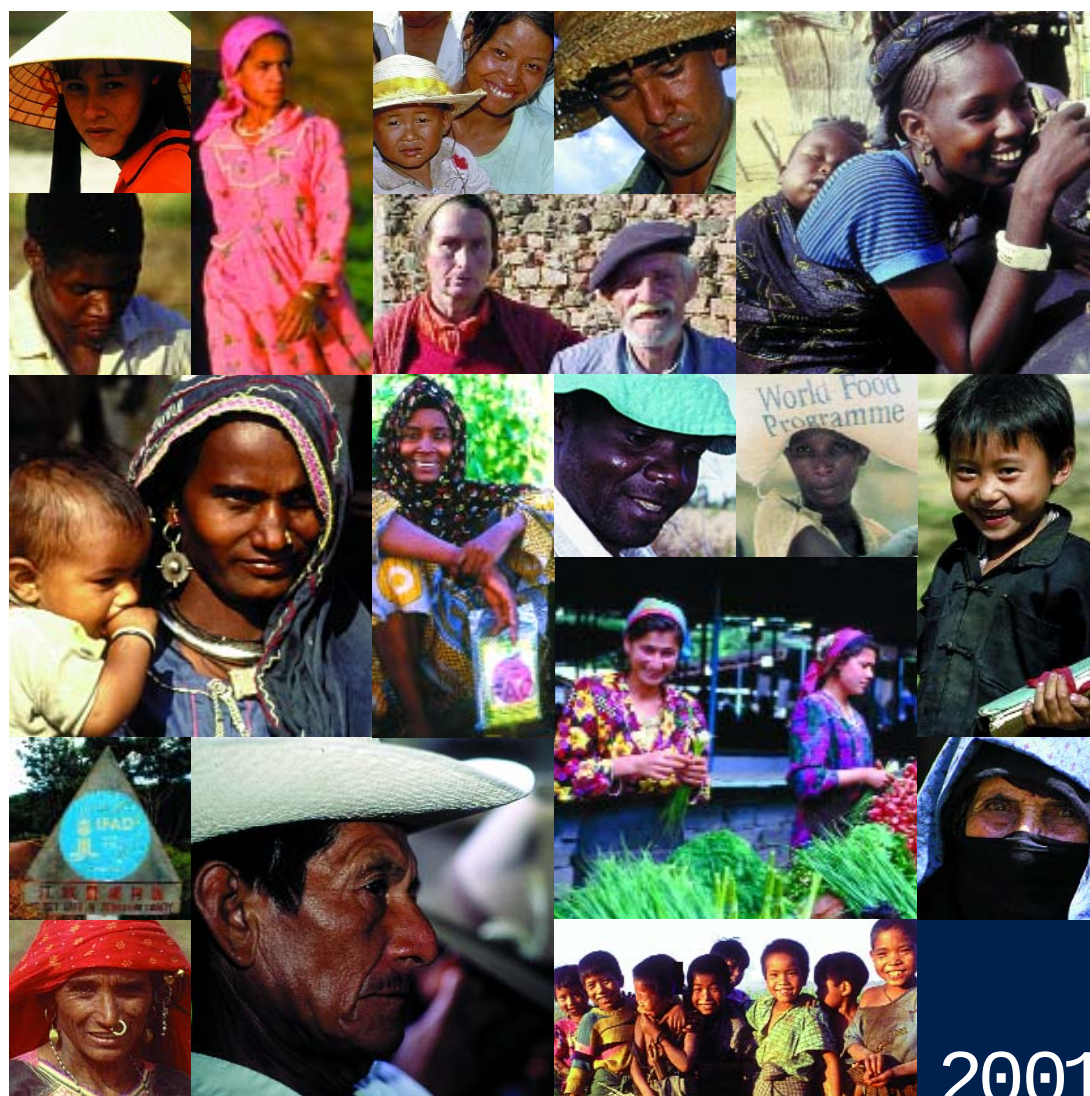


在一起 工作

消 除 饥 饿 和 贫 困



不同的 职责... 共同的理念

粮农组织于1945年成立，其职责是提高营养水平及生活水准，提高农业生产率及改善农村人民的状况。在粮食安全、农业、林业、渔业和乡村发展以及长期必要的自然资源可持续管理领域，粮农组织是提供技术专业知识的主要机构。

农发基金于1977年建立。它通过为农业和乡村发展项目筹集并以优惠条件提供财政资源，来帮助发展中国家消除乡村贫困。其职责在国际金融机构中比较特别：为旨在提高发展中国家最贫困人口之营养水平和生活条件的乡村发展项目提供资金。

粮食计划署是联合国系统的一个粮食援助机构，于1963年建立。它提供粮食援助的目的是在紧急情况下拯救生命，提高处于生命关键时刻的最易受害人民的营养和生活质量，帮助建设基础性资产，促进穷人和社区的自力更生。

从左到右：凯瑟琳·A·贝尔蒂尼，粮食计划署执行干事；雅克·迪乌夫，粮农组织总干事；勒纳·贝格，农发基金总裁



粮农组织 / 1894/L Spoveria

我们的保证

本期在一起工作的出版时间将与“世界粮食首脑会议：五年之后”相吻合。今年11月，期望政府首脑和关心消除饥饿和贫困的许多机构的代表将重申其1996年在罗马作出的承诺，即到2015年将世界上营养不足的人数减少一半。

对于我们三个设在罗马的粮食机构的首脑而言，“世界粮食首脑会议：五年之后”是重申我们承诺的机会，该承诺就是以充分利用我们互补性的使命、技能和经验的方式而在一起工作。我们保证加倍努力，以便确保我们的成员国在朝着首脑会议目标奋斗的时候，能够有信心地自其在罗马的伙伴那里得到最强有力的支持。

本期以及前期的在一起工作描述了我们这些机构在寻求共同目标中合作的许多方式。该联合出版物反映了我们共同的信念，即建立一个无饥饿的世界是我们力所能及的，并且在建立这样一个世界的过程中，我们起着核心的作用。这一点尤其如此是因为饥饿和贫困深深地影响着发展中国家农村地区，而这些地区正是我们工作的重点所在。

在一起工作消除饥饿的过程中，我们有一些指导我们联合行动的基本信念：

- 我们认为，尽管开始的进展缓慢，但到2015年仍有可能达到世界粮食首脑会议目标。
- 我们赞同联合国成员国签署的“获得粮食权利”原则，并努力在我们机构的计划活动的设计中将其予以考虑。
- 我们认为饥饿大体上是由人造成的问题，但也是可以由人来解决的问题。大多数的解决办法已为人熟知，并且可在每个国家得到实行，条件是一切有关方面均应具有足够的政治意愿。
- 我们将饥饿视为深度贫困的因和果：我们认为，除非消除饥饿和贫困，否则我们就不能为持续和有广泛基础的经济的发展奠定坚实的基础。
- 我们相信，反饥饿行动必须深入到家庭一级，而且应当重视妇女的参与，因为她们承担着家庭粮食安全的主要责任。
- 我们相信，消除饥饿从道义上讲是必须做到的，而且我们也深信，这将在国家和全球一级产生重要的经济效益。
- 我们深切地关注，如果我们在消除饥饿方面不取得迅速的进展，全球的政治、经济稳定将会受到威胁，同时未来世界粮食供应所依赖的自然资源的持续利用也将受到威胁。
- 我们相信，饥饿问题的解决是就地可承受得了的。
- 我们感到遗憾的是，尽管在各国内部和国家之间贫富差距在加大，但是为减少粮食不安全及其它贫困现象而承诺的资源仍十分缺乏。

雅克·迪乌夫，粮农组织总干事

勒纳·贝格，农发基金总裁

凯瑟琳·A·贝尔蒂尼，粮食计划署执行干事